



W T A R G N I E N I E

do Moskwy,

Krzysztophą Rádziwitą, Polnego Hetmána W. X.
Litewskiego, Roku 1581.

I. K.

Jako wiec Orzeł mlody ná gniazdzie wysokiem
Siedzac/ zá oycem pátrza niespuszczonym okiem /
Kiedy abo wysoko buia pod oblóki /
Abó przedki zwierz goni/ y drapieżne smóti /
Aż sie y sam zá czasem wylecieć ostrąsy :
A oto ná cieni tego wysytek redzay prásy /
A polne rćiekáia stáda : ten swey bioni
Jeszcze nie práwie áwiadem/ bez obrázy goni/
Strzydłami pogládáiac po grzbiecie pierzchliwym /
A potym záuśony/ y sam żywie żywym.
Tak ty przypátruiać sie oycowskiey dzielnóści /
O zacny R A D Z I W I L E, zá piérfsey mlódości/
Myslíles záwzdy slawy domowey popráwić /
A o miła oyczyżne śmieie sie zástówić.
Aniś ty wieku czekał slusznego do zbroie /
Pierwey dzielnóść doyrzála/ niźli látá twoie/
Wlá tego świadómá : gdzie Moskiewskie rotý /
Zá spráwa oycá twego/ mezá wielkiey cnoty
A dzielnóści/ poległy. Támes ty swey síly
Probe napierwey pedal : á uiz znáczne były
Twego meśtwá poczátki. Kto sie przypátrówał /
Káżdyc w te słowá/ abo tym rowne winsówał :
Bogci/ powiáda/ pomóz/ mlody Radziwile /
Nie schodźi tu ná sercu uiz/ áni ná síle /

X



Am 5721

Wtargnienie

Nie wydasz/ widze/ oycá/ zacnego Zetmána /
Także se zrodze y tobie Pániška lástka dána.
Pátrzay/ gdzie sie obróci/ á bron swoje skloni /
Jako ná obie stronie Moskwa leci z koni.
Tak tam ieden drugiemu w woyscze wklázował/
A oćiec w sercu swoim wielce sie ráadował.
A iuz bylo Moskiewskie woysko rozgromione /
A pola pobitemi trupy nápełnione /
A Szuytski iuz byl zábit : iuz byl Zetmánowe
Wszystke władza polozył/ ále y swą głowe.
Wiec przed Zetmánski namiot wieznie przywodzono /
A kozyśc z nieprzyiaciól pobitych kładzono :
Tam kiedyś y ty stánel w pósrzod wielkiej kupy
Rycerzkiej/ przyodziány Moskiewskiemu lupy /
Oćiec twoy tak cie wital : Rad cie tak/ moy drogi
Synu/ widze : y tak sie w te woienne trwogi
Oycu swemu popisuy : tak twoi przodkowie
Sláwy wielkiej dostáli/ cni Rádziwilowie :
Nie ná bieśiádách / ani miedzy taneczniiki /
Ani wšom przyiemney sluchájac muzyki :
Ale w polu pod niebem goniac Moskwičina /
Abo niespokoynego strzelcá Tátarzyna.
Tych torem/ iákos poczał/ chodz moy synu mily /
Ani chćiey być póslednim miedzy Rádziwily.
Mnie iáko kolwiek widzisz w tym siedziwym lecie /
Przed sie dotąd mie bedzie Bog chorwał ná swiecie /
Oczyznie swey chce sluzyc : á ty wiec w me spráwy
Masz nástapić nápotym/ iáko dziedzic práwy.
To rzekłszy : oblapil cie : á zatym kázdemu /
Jako sie kto popisal/ dáry dawal : temu
Száte zlotogłowowá / temu láncuch zloty :
Czáse drugiemu / mistrzow dawnieyszych roboty/

do Moskwy.

Koſtorna / odlewana : tobie białonogi
Kon Turcki / á ná nim ſiodło y rzad drogi /
Kutas v ſyie biały / ná czele zaponá
Drogiem ſmalcem / y drogiem kámieniem ſádzona
Do tego przyložono Szuyſkiego bulawe /
A to iuż wrożka była ná Hetmáńſką ſpráwe.
Tákief ná ten czas dáry / zacny Rádziwile /
A pochwale w dzielnóſci / y w ſwey odnioſt ſile.
To / co dáley prowadzić myſlá moje ſtrony /
Wieku zſtałſiego będzie : kiedyś przelożony
Woýſku krolá wielkiego / wprzet / y wzdluż / bogáty
Kray Moſkiewſki woiował / y wielkie powiáty.
Czyli temu dawny czas / kiedy ſzczéſciu ſwemu
Car Moſkiewſki wſáiac / chciał ſwiátu wſyſtkiemu
Grozny m byc : wſyſtki lekce krole Chryſciánſkie
Wwaziac przy ſobie / takze y pohánſkie.
Tá dobramyſł go náſlá / gdy Polocká doſtał /
A w Inflantciech záſ pánem wilczym práwem zoſtał.
Czwartynaſty potomek Rzymſkiego Ceſárzá
Auguſtá : ktoſ wie / gdzie wziáł tego kronikarzá.
Bogu láčno hárdego ſtrocić / ktory noſi
Szczéſcie w ſwoych / y nieſzczéſcie reku : ten wynoſi /
Ale tenze y ſláda : predko Delphin plynie /
Predko y Orzel láta : Bog obudwu minie.
Ten Moſkiewſkiego pyche / chcąc kiedy wſtronnić /
Arog ktorym tak hárdzie potrzeſał / przyłomnić :
Podal nam krolá z Węgier / dzielnego Stephána /
Pátrzayze / iáto wielka w krotki czas odmiána :
Moſkiewſki komu grożac / ſam ſie teraz boi /
A prágnáwſzy cudzego / w ſwym ſie nie zoſtoi.
Strácił naprzod Polocko : Sokół z perzynámi /
Aż pod niebo wyleciál weſpół z obroncámi.

Stárgnienie

Szusa wyschlá : Sitná zbyl / Krasne pádly ściány /
Turowla iuz nie iego / Nieścierdá / Bośiány /
Z Wielkich Lúkow nie strzela : sáydak mu y strzály /
Ogniem krolá Polskiego wśyſtki wygorzály.
Z Wielizá / y z Wświátá / z Newlá wyrzucony /
Jezierzyżczu / Zawlociu / nie mogli dáć obrony.
Teraz o Pskow sie boi : Pskow mu w głowie czwála /
Widzi ze wśyſtko strácił / iesli ten niezdála.
Ty tez / o Rádziwile / stráchu mu z swey strony
Dodawaś / rozpusczájac poteżne zagony /
Zagony / krole zboża oraczom nie nośa /
Rychley śáble / y ogien / co miásta pustośa.
Tyś odnowił zaroste Witultowe fláti /
A ia ná swieze pátrzac twego woyská znáti /
Piozo puszcze zá toba : á w ktorás sedł strone /
Rzékí / ieziorá / dwory / miásta / przypomione.
Już sie byl Krol ku Pskowu ruszył z ludźmi swemi /
A po nieprzyziacielskiej strách sie szeryl ziemi.
Niechćiales y ty dlugo w Witebsku sie báwić /
Aleś wolał copredzey z woyskiem sie wypráwić :
A sedles ku Wieliziu perwnemi noclegi /
A ztámtádes przewázne wypráwował spiegi
W ziemie nieprzyziacielská : drudzy drógi śláli /
A w mieyscách nieprzybytych prześćia gotowáli.
Ty zá nimi z ludem swym : Już twoie namioty
Zá Dźwina widáć / y twe niezwalzone roty.
Tám miáiąc głębokie iezioro Lukoie /
Przez ktore má poserzodkiem Dźwiná śćieżki swoje /
Pusćiles lud w zagony / á wnet dymy wśtály
Geste ku niebu / á wśi budowne gorzály.
Idac dáley / Turóśno twodie konie piły /
Ale záś ná Stárynie drógi zley wzyły /

do Moskwy.

Topiac sie na Niedzwiedzym niebezpiecznym błocie /
Kżadko tam bylo w ktorey bez chromego rocie.
W Drogoczwies odpoczal / y koniom / y sobie :
Nazajutrz Silon Zmita / na posilek tobie /
A Zaraburda przyszedl : tam Miosa w swym biegu
Tiehamowana plynie / a Cerkiew na brzegu
Swietey Pokrowy stoi. Gdys w tym miejscu lezal /
Posel przedt z nowina do ciebie przybiezal /
Pewny nieprzyziacielski lud opowiadaiaz /
A pewne wroczytko : a ty nie mieszkaiac
Kazales pod nie ciagnac : a iuz na odprawie /
Uczyniles rzecz do swych temi slowy prawie :
W Bozy czas / towarzyse moi wyjezdziacie /
A szesciu Pana swego prawdziwie duszacie /
Za muremci Moskwiain iakokolwiek mezny /
Ale kiedy przydzie w recz / iuz tam niedolezny.
Azczy y muirow slabo w Polocku bronili :
A potym iako wiele zamkow potracili :
Stracili iuz y serce : y tak go nie mieli /
Pomnicie iako byli pod Sokolem smieli.
Szescnascie miał tysiecy ludu ku boiowi
Przebranego Seremet : strzelcow Misnikowi
Osmnascie set sluzylu : iam sie wazyl z temi
We dwanascie set koni porytac w swytkiem.
A tak mi Bog tam zdarzyl / ze Moskwy nabrawszy /
Wielka wielkosc w przekopy drugich napedzawszy /
Wiezniow znacznych nabrawszy / lud mnie powierzony
Strawilem Panu swemu nic nieustodzony.
Z temi sie potkac macie / ale ani z temi :
Bo ci miezem pobici / dawno leza w ziemi.
Kiedy y Sokol opadl : na brak iuz traficie /
Ktorzy was lupu tylko nabawia obficie.

Wstągnięcie

Z dobrego tedy otucha puścić koniom wodze/
Zwycięstwo w ręku waszych/ mam nadzieję w Boga.
Tu skoroś mówić przestał/ roty się ruszały/
A konie żartkonogie ochotnie przyskwały.
Najświętsza bitwa była: Moskwa tyl podala/
A przecie trzy tysiące swoich postradała.
Synów Bojarskich wielką liczbę nawiązano/
A strzelców Durskich poczet niemający przygnano.
Potym kiedy się wszystkie już ściągnęły roty/
Kozłobit nad Wzmora swe białe namięoty/
Ktoreś najświętsza w polu Soroczynskim stawił/
Zaczyn się też y Sylon z ludem swoim przeprowił.
Jużechmy z gestych lasów/ y z błot strogich wysili/
Jużechmy na Tud stary/ nad Lucefna przysili/
Kzowski to tu już powiat/ wsiąmi osadzony
Gestymi: tyś ty znówu rospuścił zagony/
Ktore się w osmi zewszad milach opierały/
A wielkie szkody ogniem/ y mieczem działały.
Tyś nad Lucefna ciągnął/ ktorey brod głęboki
Tuż tam od ślaku twego wpada w Tud szeroki.
Borysow cie na noc miał: tam Kozacy trwali/
Pewna liczbę Moskiewskich strzelcówci podali.
Ale ani Tobajscy darmo Tatarowie
Ktobie przysili: bo z wojską/ co było we Kzowie/
Synów poczet Bojarskich przed tobą stawili.
Kiedys siedl przez Ordome/ Kzow przedśie spalili
Meżni żołnierze twoi: tegoż dnia z swoim ludem
Byles/ o Kądziwile/ za głębokim Tudem:
Tam Monaster (Poczystoy Rusin zowie) leży/
A Wolha rzek polnocnych można rieżną bieży:
Te przepłynawszy/ ludzie twoi sili w zagony
Pod Starycę/ gdzie sam Książ na ten czas strwożony

do Moskwy.

Zwoyskiem swoim vlegal/ y z milemi syny.
A widzac gęste ognie y bliskie perzyny/
Teyże nocy zone swa y Knięzią Siedorą
Ziona iego / y z bracia / z Staryckiego dwora
Do Moskwy wyslal: y sam bärzo soba trwozył /
A iuz byl tylko w nogách nadzieie položyl:
Zwłaszcza gdy Dánił Murzä od niego z Staryce
Do ciebie byl viáchal/ strož iego loznice.
W ten czas sekow budowny do czystä spalono /
Dworow y rosi kilka set w popiol obrocono.
Od Staryce w kilku mil: po Włodymirowe
Drugie zagony zaśie zabiegaly Rżowe.
Stämtad pedles ku Chelmu/ ä okolo ciebie/
Ledwie stonice znäc bylo przed dymy nä niebie.
Täm Preczystey Okoncy zgorzaly pätkany/
Tenze Selizärowu gośc byl obiecany.
Nie pomogla nic Wolha plynac miästä szrodkiem/
A miästo/ y o, dobnych Cerkwi/ w czasie krotkim
Trzydzieści wygorzalo: pod tenze czas prawie
Trzy stä koni Moskiewskich sło z Toropcä w sprawie
Do Cara přeświetnego: ci kilku w zagonich
Tätarow poimali/ ä widzac nä konich
Tuž za soba pogonia/ nä blota vciekli:
Tak žywot zächowali/ y śmierci odwlekli.
Tobie v Cerkwie šwiercy Preczystey swä głowa
Przyszlo lezeć / wiächarösy nä górę Pawlowä.
Täm nä cztery stä strzelcow Moskiewskich trafili
Tvoi Kozacy/ z ktorey liczby nie žywili
Niednego: pospolstwa moc pomordowali/
Tobie znäcznego tylko więznä zächowali.
Stämtades näd Żukope przyszedl: ä stronami
A ogniem kraj Moskiewski nišczal/ y šablami

Wstągnięcie

Daley idąc / na Rżowskiem rubiesu namioty/
R twoje spracowane odpoczęły roty.
Drugiego dnia w Roznowie / tedy Mikuliną
Cerkiew stoi / a pod nie bystra plynie Dzwina.
Od tego miejsca we trzech milach ryłko zdroje /
Z ktorych dwie wielkie rzęce biorą tryby swoje/
Dzwina / y można Wolhą : ową ku Gdanskiemu /
A tą zaśie ku morzu plynąc Chwaleńskiemu.
W tymes miejscu kilka dni leżał / rozsyłając
Szpiegi / a ze wszystkich stron języka dostając.
Potymes woysko ruszył / y wśedł dwie mili
Do Dubną : tamże przed cie dwu więzniow stawili
Litewscy Tatarowie : y Kozacy śmieli
Z Toropieckimi syny / na tenże dzień mieli
Potrzebę nie beze krwi : ciż płac otrzymáli/
R z tey liczby niemało więzniow nawiazáli.
Szmáilá też przypominie / ktory Tatarzyna
Szėsniaká / y drugiego Boiarskiego syná
Tamże przywiódł do ciebie : przy tym stánowisku/
Na brzegu przedkiew Dzwiny / Cerkiew była blisku/
Witultowych rak pamięć : w gáiu zaś sosnowym
Zdroy możny być / ktory także Witultowym
Kluczem po dziś dzień zowią. z tego tam noclegu
Wyráwiles / Hetmánie / dwu świadomych szpiegu:
Jednego do Toropcá / drugiego gdzie cząty
Moskiewskie przelożony rzadził / Tozdzowátý:
A sameś ku Toropcu poszedł z ludem swoim /
Wieczor w Zaborzu konie / w Scibutem napoiem
Drugiego dnia w Libáciach : ztąd iedno dwie mili
Do Toropcá gdzie twoi ludzie popalili
Zbożá w kólo wśelákie : y tak czyniąc szkody
Wielkie / niezmiernie / przyšli do Sierezey wody.

Potym

do Moskwy.

Potym do Kumiastorki: wiec gdzie między dwoma
 Świetey Preczystey Cerkiew świeci sie rzekoma/
 Kumięcia a Siezeja: Stradę pod Chelm ciągnal/
 A tames swe wojenne namioty rościagnal/
 Także między rzekami: Kumięcia z tey strony/
 Z drugiey Lowoci plynal strumien niewściagniony.
 Nad rzę Lowocię woysko kilka dni ciągnelo/
 A dopiero w Kolomney zroba odpoczelo.
 W drodze z Rusy diatka na imie Putyla/
 Czulych Bozakov przedla reką zalapila.
 Potym cztery sta koni pod stara ciągnelo
 Russe/ aby wiadomosc tam o ludziach wzielo.
 Ci pietnascie set koni Moskwy porazili/
 A Woiewode tegoz woyska zaczapili
 Knięzia Obolinskiego. Rusywohy sie z Kolo-
 inney/ polozyles woysko/Szotew zowig siolof
 Cerkiew swietey Piatnice tamze: Ale droge
 Pisac twoie/ ani ia Czernisowa moze/
 Ani Cerkwie swietego przepomniec Mikuly
 W Kanirowie: w obu byl mieyscu twoy lud czuly.
 Pod Rusz studzy twoi Moskwe pogromili/
 A wiezniow do namiotu twego nawodzili.
 Stamtad idac stawiles woysko w Orzechowie/
 Wiec w Ostey nad Dżiza/ a potym w Dukowie/
 Gdzie twoia straz poboczna tobie stroie dary
 Oddawala/ przygnane w cymborze Tatarzy.
 Nazaimcz; Jlenienta rzeka cie witala/
 A ra yrosi tamieczney imie swoie dala.
 Tu sie żołnierze twoi do kosa wrocili/
 Ktozy pod woysko Tatar Moskiewskich chodzili.
 Lezales w Michalowie potym/ kedy byla
 Archaniola swietego Cerkiew Michaila.

Wtargnienie do Aostwy.

Nie m inales Żaklimá/ ani Barásewic/
Pieczyta tam iest we czci kwiat' fatesnych dziewic.
Porchowa nie zamilcze/ gdzies też nie proznowal/
Aleś na dzielných koniech pod zamkiem hárcowal/
Wabiac/ ktobykolwiek śmiał a vsal swey sile/
Alby z wami rycerskiej wżyl krotosile.
Ztamtad sedleś ná Brzesow / a potym z Brzesowá
Na swietego Mikule : ostatnis od Pskowá.
W mili tylko nocleg miał / gdzie Cerechá blisko
Podchadzaiac / lizala twoie stanowisko.
Nazaiutrz kiedy słońce z morzá wychadzało /
Twoie woystko z okopu swego sie ruszało.
Przeciwko tobie wszyscy / o zacny Hetmanie /
Wyiacháli żołnierze / y wszyscy dworzanie :
Wszyscy Senatorowie : y on twoy łaskawy
Ociec z niemi / z postepku káżdego Pan práwy.
Ci wszyscy ztobá w oboz pospolu wiacháli/
A Krolowi wielkiemu zolem vderzáli.
Szczęśliwy ktory sluchal twoiey wdzięczney mowy /
Gdyś tam swoie poslugi ozdobnemi slowy /
A wszystkicho rycerstwa przypominal cnoty /
A dzielność osobliwą y chęć káżdey rotty.
Jeslibys wiece o Krolu mnie wiary nie darwał/
Tychże (powiada) pytay : zarymes oddawał
Wieźnie twarzy surowych / wrodziwe chłopy /
Piersiste / iakobys też pátrzał ná Tyłopy.

526

BIBLIOTHECA
VMIV. IAGELL.
CRACOVENSIS

BIBLIOTHECA
VNIV. CRACOV. LIBELL.
CRACOVENSIS